



Centre Cultural Català  
del Vallespir

**RESUM DE LA MEMÒRIA D'ACTIVITATS CULTURALS 2009  
PRESENTADA A L'ASSEMBLEA GENERAL ORDINÀRIA**

**del 27 de NOVEMBRE de 2009  
Celebrada a l'Ajuntament d'Arles de TEC**

**Membres presents,** René Alà (President de Comunitat de Comunes de l'Alt Vallespir), Sr Bantoure (batlle d'Arles de Tec), Pere Bouzage (regidor i Comitè Arlesenc d'Arles), Maria Rosa Bouisset (regidora de cultura, Arles de Tec), Joan Pla Sabadell (regidor, Arles), Joan Iglésies (regidor de cultura, Sant Llorenç), Laurence Loreto i Enric Loreto (Arles), Miquela Falgueres (Sant Llorenç), Georgette Rossinyol (Arles), Joan Pere Vergès (Patrimoni Cultural, Riuferrer), Margarida Planell (Prats Endavant), Hervé Bazia (Angelets del Vallespir, El Voló), Magda Dorp (Ceret), Gentil Puig-Moreno (Ceret), Jordi Falgueres (Mariners del Canigó), Joan Paul Escudero (Patrimoni Cultural, Reiners), Teresa Sinyol (Òmnium Cultural, Figueres), Andreu Balent (Perpinyà), Josep Arnaudies (Enraonem, Ceret), Paul Dantras (Mariners del Canigó, Els Banys), Renat Buscató (Agermanament Ceret-Banyoles), Elodie Neve i Felip Casadessus (estudiants UPVD, Arles), Miquel Llory (escriptor, Arles), Josep Prat (Dansaires Catalans, Sant Llorenç), Carles Prat i Felícia Segòvia de Mag-Grup de Ceret (webmestre), Martine Berthelot (Professora, UPVD, Ceret). (30 membres).

**S'han excusat:** Maité Barcons (La Cabanassa, Reiners), Pierrette Demoulin (Cireres de Ceret), Claudia Pujade (cantatriu, Arles), Corinne Baudouin (Orchestre de Catalogne, Ceret), Jordi Dunyach (Delit Tenim, Prats), Joan Cassou (Orfeó de Sant Llorenç), Miquèl Ruquet (Sant Genis), Joan Pere Taguet (Sant Genis), Daniel Rossinyol (Montferrer), Germinal Monge (coral Canta, canta, Perpinyà), Jep Bonet (Angelets del Vallespir), Montse Ayats (Ceret), Josep Espinet (Ceret), Marc Orozko i Xavier Luna, (Barcelona), Anna Beltran (Sant Genis), Gineta Fons-Bise (Arles), Roland Bruzy (Mariners del Canigó, Ceret), Míriam Lladós (Agullana), Francine Mach (Amics Marxaires de Mataró), Joan Pau Bellmas, (Grup de teatre Font Freda, Ceret), Francesc Ragot (Ceret), Sergi Claparols (Arles). (20 membres)

**Membres absents:** Josefina Carles (Escola de Català, Ceret), Josep Vidalou (Foment, Ceret), Genoveva Brousse (Arles), Carole Martinez (Els Banys), Sergi Barba (Argelers), Sergi Montémont (Angelets del Vallespir), Bruno Botet (Abicat), Wood Alaister (Lamanera), Quico Garrigue (Festibanyes), David Planas, Arles, Georges Bantoure (Velles Pedres i Arrels, Prats), Joan Tocabens (Patrimoni Cultural, Panissars), Donald Smith (Cotlliure), Joan Francesc Puigsegur (Colla Iris, Ceret), Joan Aussell (Grup Ultrera, Sureda), Bernadette Bienfait (Ceret), Joan Montoriol (Prats Endavant), David Planas (Grup Alegria, Arles). (18 membres).

**ORDRE DEL DIA**

- 1- Actualització del portal informàtic del CCCV durant 2009 de Mag-Grup.
- 2- Edició, difusió i presentació del número 5 de la revista cultural *Vallespir*.
- 3- Redacció i publicació de la revista cultural i literària Vallespir núm. 6
- 4- Balanç del projecte cultural 2009 Parelles Lingüístiques Transfrontereres
- 5- Balanç financer per 2 conceptes: Eurodistricte i Llengua i Cultura
- 6- Elecció d'un nou Consell d'Adm. i nova Junta Directiva del CCCV.
- 7- Projectes culturals del CCCV pel 2010 (Total Festum, Sant Llorenç)

## 1- Actualització i modernització del Portal Informàtic del CCCV

S'ha continuat perfeccionant el portal modificat ara fa un poc més d'un any. Les novetats del portal 2009 mostren una col·lecció de webs de 15 cantants catalans amb cançons emblemàtiques. Les ACTIVITATS són ara més freqüents i anem posant notícies provinents de l'Empordà o d'Occitània. Hi ha també un històric de les activitats que tothom pot retrobar o consultar. A més, aquelles persones que vulguin perfeccionar el català a distància disposen al nostre portal de diversos eines i possibilitats, fins i tot per treballar l'oral amb cursos, ràdios i cançons. Tenim també Accés a molts webs i enllaços. En Carles Prat el webmestre està a la disposició de totes les associacions del CCCV, per a actualitzar les pàgines web de cada associació. Ha augmentat significativament la seva freqüentació que ara s'apropa al miler mensual.

## 2- Edició, difusió i presentació de la revista Vallespir núm. 5.

S'ha fet diverses presentacions de la revista Vallespir, a la llibreria Torcatís de Perpinyà, a l'associació dels Amics de la Unesco de Girona i més recentment, hem fet comunicacions sobre la nostra revista a dos congressos; un al santuari de Núria (IRMU), i l'altre a Figueres al Congrés de l'Institut d'Estudis Empordanesos (Cf. Portal del CCCV). D'altra banda, continua la difusió a les 12 llibreries que la venen (amb el rècord de vendes al "Cavall dins l'Arbre" de Ceret i la llibreria Torcatís). Les associacions del CCCV han deprofitar dels actes culturals amb catalans de les dues bandes per a continuar la seva difusió.

## 3- Redacció i publicació de la revista Vallespir núm. 6.

És prevista la publicació del núm. 6 de Vallespir el Gener de 2010. Després de la reunió del consell de redacció el juliol passat, els articles s'han anat fent com era previst i ara s'està realitzant la maqueta que tindrà una nova presentació amb fotos enlloc de dibuixos. Continuarem recercant la millor presentació per a atraure els lectors. El contingut d'aquest número 6 reflecteix tres grans aconteixements de l'any 2009: "Figueres, Capital de la Cultura Catalana 2009", el "70è aniversari de l'Exili i la Retirada", i el "Centenari de la mort d'Albéniz". Esperem que tingui una bona acollida i agradi als lectors.

## 4- Projecte "Parelles Lingüístiques Transfrontereres i Voluntaris per la Llengua".

En no poder reconduir per tercera vegada el Festival Transfronterer entre el Vallespir i l'Alt Empordà, el CCCV s'ha concentrat en un nou projecte, que havíem experimentat amb algunes persones insignes (2 batlles del Vallespir) els anys anteriors, es tracta de les "Parelles Lingüístiques". Hem entrat en contacte amb el CNL de Figueres que tenen un programa semblant de la Generalitat, amb els "nouvinguts". Però, nosaltres no som "nouvinguts" sinó catalans que volem practicar una mica més el català. D'aquí el nom de "Parelles Lingüístiques Transfrontereres". S'han constituït el 22 de març de 2009 a Figueres unes 15 parelles amb 15 "Voluntaris per la llengua" que s'acaba de relançar a Figueres amb el nou curs.

En efecte, s'ha celebrat al Centre d'Esports de Figueres el 20 de novembre de 2009 un acte oficial amb la participació del batlle de Figueres, de relançament de 105 Parelles Lingüístiques amb un èxit notable (Cf. Històric de les Activitats al portal). A més, per a reagrupar col·lectivament les "Parelles" el CCCV ha organitzat durant l'any 2009 actes culturals a la rambla de Figueres per la Sant Jordi, com també a Sant Llorenç de Cerdans, i més recentment a Arles de Tec el 14, i a Ripoll aquest 22 de novembre amb la participació de corals i grups d'havaneres amb un gran assistència de públic (Cf. Cartells del 14 de novembre a Arles de Tec, i del 22 de novembre a Ripoll, al portal del CCCV).

L'Assemblea General aprova i vota la memòria d'activitats del CCCV de 2009.

## 5 - BALANÇ FINANCER 2009 DEL CCCV

- **Situació de les cotitzacions 2009** de les associacions del CCCV i dels membres individuals. L'any 2008, 19 associacions i 21 membres han cotitzat (és a dir: 40 x 20 € = 800 €). Les previsions per 2009 són un xic superiors (uns 900 €). A hores d'ara no podem fer-ne el balanç precis perquè estem en curs la recollida de les cotitzacions 2009 (actualment: 35 x 20 € = 700 €). Durant l'AG hem tingut 4 noves adhesions al CCCV: el batlle d'Arles, Sr Renat Bantoure, el Sr Joan Pau Vergès de Riuferrer, i 2 joves estudiants d'Arles, Elodie Neve i Alain Casadessus.

- **Situació de la difusió de Vallespir núm 5.** S'ha distribuït a les associacions, però no encara venuts 130 ex.; als membres individuals 130 ex.; a les llibreries 130 ex.; subscripcions 20 ex.; a les presentacions 50 ex. S'han ofert a les institucions i personalitats uns 300 ex. Total: 760 distribuïts. Durant aquest primer any de difusió 2009 se n'han venut uns 200 exemplars, és a dir l'equivalent de 1.000 € (del núm. 4: actualment liquidats entorn de 300 ex. (uns 1.500 €). Encara s'estan venent els números 2 , 3 i 4 (el núm. 1 és totalment exhaurit). Els llibreters ens diuen que per una revista no està gens malament.)

- **Situació de les subvencions 2009 de les diverses institucions** (i rebaixes de crisi). Actualment el CCCV rep subvencions de la Generalitat de Catalunya (per 2 conceptes), del Consell General dels Pirineus Orientals, del Consell Regional Llenguadoc-Rosselló, i de cinc ajuntaments del Vallespir. Algunes, com la del Consell General dels PO i la de la Generalitat han rebaixat de 1.500€ a 1.000€ i de 4.000 a 2.000 € respectivament. La qual cosa ens ha obligat a rebaixar els nostres pressupostos. Però per sort, disposem d'una nova línia de finançament de l'Eurodistricte, que compensa la retallada.

- **Balanç financer doble: "Eurodistricte" i "Llengua i Cultura"** - (són les dues línies financeres de la Generalitat). Per segon any, hem de presentar dos Estats de comptes diferenciats. D'un costat, el de l'"Eurodistricte" (projecte transfronterer) i de l'altre, el de "Llengua i Cultura" com en els anys anteriors que correspon a totes les altres activitats culturals, com l'edició de la revista Vallespir o les despeses de funcionament. El tresorer del CCCV Hervé Bazià presenta i comenta a l'Assemblea General el Compte Justificatiu 2009, i l'Estat de Comptes 2009, respectivament.

L'Assemblea General aprova i vota el conjunt del balanç financer del CCCV de 2009.

## 6- ELECCIÓ del NOU CONSELL d'ADMINISTRACIÓ (C.A.) i d'UNA NOVA JUNTA

- **S'ha fet una crida a candidatures per al C.A. i la nova junta directiva.** Després de la presidència actual que dura d'ençà del 2004 (aviat 6 anys), que no vol ser eterna, i tal i com és preceptiu segons els nostres estatuts (*Article 5, "El C.A. és renovable cada 2 anys i la Junta directiva és elegida entre els membres del C.A. per una durada de 2 anys, renovables davant l'A.G."*). Després de l'exposició dels cinc grans eixos programàtics del candidat a la presidència del CCCV, en Joan Pau Escudero, (punts desenvolupats a continuació al punt 7 de l'ordre del dia), s'ha procedit a l'elecció d'un nou C.A. (hi ha només dos nous membres), i a continuació, de la nova junta, per a l'etapa 2010-2012.

### NOU CONSELL D'ADMINISTRACIÓ

- 1- Joan Pau Escudero (president de "Patrimoni cultural de Reiners")
- 2- Rosa Maria Bouisset (regidora de cultura d'Arles de Tec)
- 3- Roland Bruzy (regidor de Ceret "Mariners del Canigó")
- 4- Joan Iglésies (regidor de cultura de Sant Llorenç de Cerdans)
- 5- Hervé Bazià (ensenyant "Angelets del Vallespir", El Voló)
- 6- Miquela Falgueres (Agermanament Tortellà -Sant Llorenç)
- 7- Jep Bonet ("Angelets del Vallespir", Sant Joan Pla de Corts)
- 8- Renat Buscató (president de l'agermanament Ceret-Banyoles)
- 9- Margarida Planell (presidenta de "Prats Endavant")
- 10- Miquel Arnaudès ("Grup Enraonem", Ceret)
- 11- Laurence Loreto (exregidora de cultura d'Arles de Tec)
- 12- Joan Cassou ("Orfeó de Sant Llorenç de Cerdans")
- 13- Gentil Puig-Moreno (director de la revista Vallespir, Ceret)
- 14- Felícia Segòvia (administradora, Ceret) (Alta, i baixa de Montse Ayats)
- 15- Carles Prat (infografista, Ceret) (Alta, i baixa de Magda Dorp)

### Nova Junta Directiva ("Bureau")

- 1- President: Joan Pau Escudero (Reiners, El Vilar)
- 2- Vice-presidenta: Rosa Maria Bouisset (Arles de Tec)
- 3- Secretària : Felícia Segòvia (Ceret)
- 4- Secretari adjunt: Joan Iglésies (Sant Llorenç de Cerdans)
- 5- Tresorer: Hervé Bazià (El Voló i Sant Joan Pla de Corts)
- 6- Tresorera adjunta: Miquela Falgueres (Sant Llorenç)

- 7- Vocal agermanaments: Renat Buscató (Ceret)
- 8- Vocal contacte Ripollès: Margarida Planell (Prats de Molló)
- 9- Vocal comunicació i portal informàtic: Carles Prat (Ceret)
- 10- Vocal revista Vallespir: Gentil Puig-Moreno (Ceret)

L'Assemblea General aprova i vota la composició del nou C.A. i la nova Junta Directiva que serà comunicada oficialment en un termini de 3 mesos a la sots prefectura de Ceret.

## 7- PROJECTES D'ACTIVITATS PER L'ANY 2010

- **Edició del número 6 de la revista Vallespir** prevista per Gener de 2010 (Ja s'ha comentat més amunt al punt 3 ). Edició amb cobertes plastificades, i com de costum, en 1.000 exemplars.
- **Resum del projecte cultural "TOTAL FESTUM 2010"** a Sant Llorenç de Cerdans per Joan Iglésies. A continuació transcrivim el resum enviat a Montpeller en francès. *Le CENTRE CULTURAL CATALÀ DEL VALLESPÍR (CCCV) qui regroupe une quarantaine d'associations culturelles catalanes propose d'organiser pour la première fois à Saint Laurent de Cerdans avec le concours de la municipalité, la fête de la Saint Jean 2010 dans le cadre du projet régional TOTAL FESTUM 2010. Nous avons prévu de faire participer cinq groupes culturels du Vallespir (ballets folkloriques pour enfants, cobla et colla de sardanes, Castelliers ou tours humaines et orchestre dansant) en insistant sur sa signification profonde dans la culture et la tradition populaire catalanes (le solstice d'été est depuis toujours fêté en Catalogne par des feux dans tous les villages et dans tous les quartiers des grandes villes). Nous tenons à faire participer non seulement la population de Saint Laurent, mais également celle du Vallespir et surtout celle des touristes qui, à cette époque, commencent à arriver sur la Côte Vermeille.*  
El pressupost del projecte és de 6.000 €, amb una demanda de subvenció al C. Regional de 4.000 €.
- **Es proposa que l'actual webmestre, Carles Prat de Mag-Grup**, que a partir d'ara és membre de la Junta directiva i responsable de la comunicació faci l'animació del portal informàtic. Ara disposarà directament de les informacions de les activitats de les associacions, com les informacions provinents de les entitats afins. Així podrà actuar més ràpidament i fer encara més àgil i reactiu el nostre portal, que ha augmentat la seva freqüentació (passant de 20 a 30 visites diàries, prop de mil mensuals).
- **Es proposa que Renat Buscató** (president del Comité d'Agermanament Ceret-Banyoles) sigui ara responsable de la recenció i la informació de tots els agermanaments existents a les viles del Vallespir que són agermanades amb les viles del Principat. És una nova activitat que mai fins ara el CCCV s'havia proposat. Quan sàpiguem tot el que existeix i tot el que fan segur que serà una bona sorpresa, i es posarà la informació recollida al portal.
- **Es proposa que Margarida Planell de "Prats Endavant"**, vocal de la relació del CCCV amb el Ripollès promogui un programa de Parelles Lingüístiques Transfrontereres amb Ripoll, Sant Joan de les Abadesses i Camprodon. Sobretot que a partir de la recent acceptació del projecte de "País Transfronterer d'Art i d'Història" pel ministeri francès de la cultura (Joan Iglésies, regidor de cultura de Sant Llorenç informa sobre aquest projecte), i de l'inici oficial al gener de 2010 de l'Eurodistricte, s'obren doncs noves perspectives molt favorables per les relacions amb el Ripollès i la Garrotxa després de les de l'Alt Empordà. Tres reunions són previstes: una amb la batllessa i el regidor de cultura de Ripoll; una amb el batlle de Prats; i una amb la direcció del CNL de Girona. Reunions a les quals haurà de participar la Margarida Planell, el nou president, i Gentil Puig que ha prè aquests contactes.
- **Altres projectes dels membres del CCCV.** Miquel Llory (escriptor) fa una proposta de debats sobre temes sobre la llengua i la cultura. Gentil Puig proposa l'adhesió del CCCV a la Coordinadora de Centres d'Estudis de Parla Catalana (CCEPC) que haurà de formalitzar la nova Junta, i el projecte 2010 d'un àudiovisual artístic anomenat "Impressions de Ceret" de Jordi Navarro Fisas, realitzador de TV.

L'Assemblea General aprova i vota els projectes culturals del CCCV pel 2010.

**S'aixeca la sessió i s'invita els assistents al pica-pica ofert pel batlle d'Arles de Tec,  
el senyor Renat Bantoure,  
i preparat per Laurence Loreto i Maria Rosa Bouisset.**  
**Els membres de l'Assemblea General feliciten i desitgen èxit al president i a la nova Junta.**